



## Background & Mission

The End Child Sexual Abuse Foundation (ECSAF), a non-government charitable organization, was founded in November 1998 by Ms. Siao Fong Fong, an award-winning actress and qualified child psychologist / therapist, with a mission to protect youngsters under 18 from sexual abuse.

## What is Child Sexual Abuse?

Child Sexual Abuse refers to sexual contact of any kind with a child through deceptive tricks, intimidation, threats, violence; or giving rewards/recompense.



## Board of Governors

<b>President</b>	Ms. Siao Fong Fong, MBE
<b>Chairperson</b>	Mr. William Po
<b>Vice-Chairperson</b>	Dr. Angela Ng
	Ms. Nansun Shi
<b>Hon. Secretary</b>	Ms. Magdalen Chan
<b>Hon. Treasurer</b>	Mr. Frank Jin
<b>Members</b>	Ms. Chau Mat Mat
	Ms. Alice Chan
	Ms. Sophia Chan
	Prof. Monit Cheung
	Ms. Winnie Chung
	Ms. Nanette Kwong
	Mrs. Ina Lee
	Dr. Eugenie Leung
	Ms. Emily Mok, JP
<b>Hon. Advisers</b>	Prof. Peter Lee
	Dr. Lawrence Lai, JP
	Mr. Albert Cruz
<b>Hon. Editor</b>	Ms. Fong Yui Man
<b>Hon. Legal Advisers</b>	Mr. Moses Cheng, OBE, JP
	P. C. Woo & Co

## Our Work

The sexual abuse of children is something most people neither believe nor talk about, yet the number of reported cases of child sexual abuse (CSA) in Hong Kong is rising. There are more than 50% of CSA cases which would go unreported. If we choose to do nothing about CSA, 1.3 million children in Hong Kong would be at risk.

The good news is that something can be done. This is what we are doing:

### 1. ECSAF Education Outreach Programs

- Two mobile classrooms tour primary schools to teach children how to protect themselves from sexual abuse
- Innovative sex education tools and techniques for self defense against sexual abuse are brought to secondary schools by trained Education Officers
- A new program for mentally handicapped students has been officially launched
- Program specially designed for Form 3 & 4 students is in progress
- An interactive approach is adopted, with the use of a variety of multimedia equipment and games, to make these education outreach programs an interesting learning experience



### 2. Family and Public Education

- Through lectures, seminars, carnivals and the media, ECSAF helps society understand the dangers of CSA and protect children from CSA

### 3. "Hugline" (Tel: 2889 9933)

- Social workers are available to listen to callers and to give information, resources and counselling on matters related to CSA

### 4. Counselling for Victims, Abusers and their Families

- Four psychologists are available to offer expert counselling service to those in need

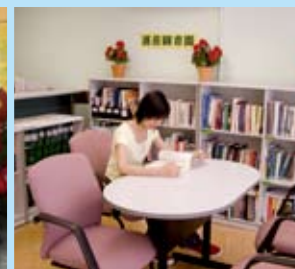
### 5. Library Corners

- Two resource-rich Library Corners have been set up in the Shatin Public Library and ECSAF Centre respectively
- Asia's first collection of CSA materials can be accessed in the Library Corners
- The collection in the Library Corners contains all CSA related literature — reference books, research papers, newspaper clippings, CD ROMs and videos

### 6. Research

- Commission and publish local academic research/survey on the incidences and causes of CSA to raise public awareness on the problem of CSA in Hong Kong

Special thanks to Seedland International Limited ([www.seedland.hk](http://www.seedland.hk)) for sponsoring the design of this leaflet.



「一個孩子的成長，  
要靠整個村莊的力量。」

“It takes a village  
to raise a child.”  
Old African Proverb

「護苗基金的壯大，  
要靠每一個香港人的推動。」  
你的一分支持，  
足可保護一個孩子！

To protect our children,  
ECSAF needs your  
support!



九龍石硤尾南山邨南泰樓地下1-12號  
Unit 1-12, G/F, Nam Tai House, Nam Shan Estate, Shek Kip Mei,  
Kowloon, Hong Kong  
電話 Tel: 2889 9922 傳真 Fax: 2889 9923  
網址 Website: [www.ecsaf.org](http://www.ecsaf.org)



## 背景及宗旨

「護苗基金」是由演員及心理治療學碩士蕭芳芳小姐發起的非政府慈善團體，於1998年11月正式成立，旨在保護18歲以下人士免於遭受性侵犯。

## 甚麼是兒童性侵犯？

任何牽涉兒童的性活動，包括用獎賞誘騙兒童就範；或以威迫、恐嚇、強暴的手段侵犯兒童的身體。



## 「護苗基金」執行委員會

會長	蕭芳芳女士MBE
主席	蒲錦文先生
副主席	吳穎英醫生
	施南生女士
榮譽秘書	陳綺雯女士
榮譽司庫	金瑞生先生
委員	周蜜蜜女士
	陳淑嫻女士
	陳寶珠女士
	張錦芳教授
	鄭玉麗女士
	鄺鳳玲律師
	李張寶之女士
	梁若芊博士
	莫鳳儀太平紳士
榮譽顧問	李永浩教授
	賴福明醫生太平紳士
	高亞培先生
榮譽編輯	方銳敏女士
義務法律顧問	鄭慕智律師
	胡百全律師事務所

## 我們的工作

性侵犯兒童的個案愈來愈多，據調查數據顯示，起碼有一半以上的個案尚未被揭發。而我們的工作，卻可以有效地避免這類悲劇的發生。

### 1. 「護苗性教育課程」

- 兩輛「護苗教育巡迴車」在各區小學巡迴宣傳教育
- 教育主任帶備多樣專業道具，到訪各中學進行講座教育
- 特別為智障學童設計的課程已正式開始
- 為中三、中四學生設計的課程正在製作中
- 所有課程以互動的教學方式，配合多媒體設備及互動遊戲，使學生在輕鬆及富趣味性的環境中學習



### 2. 家庭及公眾教育

- 透過傳媒宣傳、講座教育、工作坊及各類活動，推廣提防兒童性侵犯的訊息

### 3. 「護苗線」(電話：2889 9933)

- 由專業社工接聽
- 提供有關兒童性侵犯資料，為受害者及其家人提供即時情緒舒緩、轉介及安排輔導服務

### 4. 輔導服務

- 由四位資深的心理學家提供輔導服務

### 5. 「護苗圖書閣」

- 設於沙田中央圖書館及護苗中心
- 東南亞第一個以兒童性侵犯為主題的圖書閣
- 廣泛搜集有關兒童性侵犯的書籍、研究報告、剪報、電腦光碟、錄影帶等資料

### 6. 研究

- 進行各類有關兒童性侵犯調查統計，研究問題所在，促請社會關注



## 你願意幫他們一把嗎？ Are You Willing to Help?

是，本人／機構樂意捐款支持「護苗基金」。

YES, I/We want to support the "End Child Sexual Abuse Foundation" by making a donation.

☐ HK\$200 ☐ HK\$500 ☐ HK\$1000 ☐ 其他金額 HK\$\_\_\_\_\_

姓名 Name: \_\_\_\_\_ (先生Mr. / 女士Ms.)

地址 Address: \_\_\_\_\_

電話 Tel: \_\_\_\_\_ 電郵 Email: \_\_\_\_\_

### 捐款方法 Donation Methods

☐ 附上劃線支票(抬頭「護苗基金」)號碼: \_\_\_\_\_ 乙張  
A crossed cheque no. \_\_\_\_\_ payable to "End Child Sexual Abuse Foundation" is enclosed.

☐ 以信用卡方式捐款  
Donation by credit card  
☐ Visa ☐ MasterCard  
信用卡號碼 Credit Card No.: \_\_\_\_\_  
信用卡有效期 Valid Date: \_\_\_\_\_ (月MM) \_\_\_\_\_ (年YY)  
信用卡持有人簽署 Signature of Cardholder: \_\_\_\_\_

☐ 直接存入匯豐銀行「護苗基金」戶口 002-1-398979  
Direct deposit to "ECSAF" HSBC A/C No. 002-1-398979

☐ 願意成為「護苗先鋒」，參與每月捐款計劃。請寄上轉賬授權書供本人填寫。  
Join the monthly donation programme. Please send me an authorization form.

• 捐款港幣100元或以上可憑收據申請扣稅  
Donation of HK\$100 or above is tax deductible with a receipt  
☐ 需要收據 Receipt required ☐ 不需要收據 Receipt not required

• 填妥後請寄回九龍石硤尾南山邨南泰樓地下1-12號「護苗基金」收  
Please send this form to: "ECSAF", Unit 1-12, G/F, Nam Tai House, Nam Shan Estate, Shek Kip Mei, Kowloon